

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Nombre del módulo	Nombre de la materia	3º	2º	6	Optativa
<b>PROFESOR</b>	<b>DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)</b> Departamento Filologías: Románica, Italiana, Gallego-Portuguesa y Catalana. Facultad de Filosofía y Letras Campus de Cartuja s/n. 18071 Tfn:34 958243585 E-mail: <a href="mailto:enoval@ugr.es">enoval@ugr.es</a>				
Enrique Nogueras Valdivieso	Lunes y miércoles de 12:30 a 14 y de 16 a 17:30				
<b>GRADO EN EL QUE SE IMPARTE</b>	<b>OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR</b>				
Litreraturas comparadas	Lenguas y literaturas modernas				
<b>PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)</b>					
Tener cursadas las asignaturas XXXX (o las asignaturas básicas y obligatorias relativas a...) Tener conocimientos adecuados sobre: <ul style="list-style-type: none"><li>• XXXX</li><li>• YYYY</li></ul>					
<b>BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)</b>					
Cumplimentar con el texto correspondiente en cada caso.					
<b>COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS</b>					
<b>Competencias instrumentales</b> CD 5. Conocer la literatura rumana escrita y oral. 5.1 Comprender la individualidad de la cultura y literatura rumana entre otros países de habla latina y otros países europeos. 5.2 Comprender información cultural fundamental que transmiten los textos literarios. 5.3 Ser capaz de entender las particularidades de la lengua rumana en su evolución desde el latín vulgar hasta el rumano actual 5.4 Ser capaz de entender el perfil particular de la literatura rumana					



5.5 Conocer las diferencias entre los sistemas lingüísticos rumano y el español.

5.6 Conocer y manejar obras de referencia – diccionarios de autores, manuales de historia de la literatura rumana, recursos de Internet– que favorezcan el aprendizaje autónomo de la historia de la literatura rumana.

CD 13. Ser capaz de gestionar la información.

CD 35. Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos.

CD 37. Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.

CD 38. Ser capaz reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo.

CD 40. Poder tomar decisiones de manera autónoma.

CD 41. Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo.

CD 42. Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión.

CD 43. Tener capacidad creativa.

### **Competencias profesionales**

CP 1. Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.

CP 4. Ser capaz de localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica.

CP 6. Ser capaz de identificar, analizar e interpretar datos socioculturales transmitidos por la lengua extranjera.

CP 12. Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.

CP 15. Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las literaturas y las culturas. desarrollar razonamientos críticos.

18 Saber reconocer la diversidad e interculturalidad.

19 Desarrollar habilidades para las relaciones interpersonales y la mediación lingüística. 20 Ser capaz de trabajar en equipo.

### **Competencias sistémicas**

24 Ser capaz de aprender con autonomía. 25 Ser capaz de adaptarse a nuevas situaciones.

Competencias académico-disciplinares

CD. 31 Ser capaz de analizar y sintetizar textos y discursos en sus lenguas de trabajo

## **OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)**

Conocimiento de las principales obras y autores de la Literatura Rumana, sus etapas y relaciones con otras literaturas europeas. Capacidad de comentar y analizar textos literarios rumanos traducidos.

## **TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA**

TEMARIO TEÓRICO:

1. De Dacia a Rumania: breve historia de los rumanos. La conquista romana de Trajano 2. La lengua rumana y la obsesión de demostrar su latinidad. Breve mirada hacia las lenguas romances. Ovidio: obra poética de su exilio a Tomis 3. Lengua y literatura rumanas. Los inicios. El difícil y largo camino hacia una sola literatura en las tres provincias rumanas 4. Los primeros cronistas: Grigore Ureche, Miron Costin, Ion Neculce 5. La personalidad de Dimitrie



Cantemir 6. La “Scoala Ardeleana”. La revolución del 1848. La personalidad de Ion Budai Deleanu. El primer poema épico: Tiganiada 7. Anton Pann y el primer acercamiento a la literatura popular. 8. Dacia Literara. El primer programa cultural rumano. “Convorbiri Literare” y la personalidad de Titu Maiorescu 9. Una personalidad enciclopédica: Barbu Petriceicu Hasdeu 10. La época de oro de la literatura rumana: Mihai Eminescu, Ion Creanga, Ion Luca Caragiale. 11. La época moderna. Primera parte: Mihail Sadoveanu, Liviu Rebreanu, Camil Petrescu, Ionel Teodoreanu, Mateiu Caragiale, Panait Istrati, Mihail Sebastian 12. La segunda parte: Tudor Arghezi, Ion Barbu, Vasile Voiculescu, Lucian Blaga 13. La tercera parte: la vanguardia rumana 14. El Dadaísmo 15. Rumania fuera del país: literatura del exilio: Mircea Eliade, Eugen Ionescu, Emil Cioran, Vintila Horia, Paul Celan, Norman Manea, Herta Muller 16. Literatura rumana traducida al español

#### TEMARIO PRÁCTICO:

Seminarios/Talleres

Actividades complementarias: videoconferencias, lecturas, proyección de filmes, comentario de textos encuentros presenciales o a través de videoconferencia con escritores y críticos rumanos.

#### BIBLIOGRAFÍA

##### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

SALA, Marius, Del latín al rumano, Ed. Univers Enciclopedic, Bucuresti, 2002

MANOLESCU, Nicolae, Historia critica de la literatura rumana, Editura Paralela 45, Bucuresti, 2008

SEBASTIAN, Mihail, El accidente. Traducción de Joaquín Garrigós. Barcelona, Destino, 2003

MANEA, Norman, Felicidad obligatoria. Traducción de Joaquín Garrigós. Barcelona, Tusquets, 2007

ISTRATI, Panait, Kyra Kyralina, Tio Anghel. Traducción de Marián Ochoa de Eribe. Valencia, Pre-Textos, 2008

HORIA, Vintila, Dios ha nacido en exilio. Diario de Ovidio en Tomis. Traducción de Rafael Vázquez Zamora. Barcelona, Planeta, 1999

CARAGIALE, Ion Luca, Una carta perdida. Traducción de Hector P Agosti. Buenos Aires, Lautaro, 1953  
EMINESCU, Mihai, Poesías. Traducción de Dana Giurcă y José Manuel Lucía Megías. Madrid, Cátedra, 2004

##### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

SALA, Marius, Del latín al rumano, Ed. Univers Enciclopedic, Bucuresti, 2002

MANOLESCU, Nicolae, Historia critica de la literatura rumana, Editura Paralela 45, Bucuresti, 2008

Una bibliografía específica se pondrá a disposición de los alumnos en función de los grupos de trabajos y talleres o seminarios a los que se adscriban

#### ENLACES RECOMENDADOS

##### METODOLOGÍA DOCENTE

Cada tema llevará anexo el análisis de textos relacionados con su contenido conceptual, de tal manera que se trata de una enseñanza *teórico-práctica*. El programa establecerá seminarios y tutorías complementarios para facilitar el desarrollo de las destrezas necesarias para la análisis. Y proporcionará al alumnado los textos, o las



referencias para encontrarlos. El alumnado elaborará una carpeta de trabajo con todos los trabajos, materiales y prácticas de clase.

Las sesiones teóricas tienen como objetivo el desarrollo de los aspectos generales de cada tema, facilitando una visión de conjunto al alumno, que deberá complementarla y elaborarla a través del trabajo autónomo o en grupo. Las clases prácticas se orientarán preferentemente a l análisis de textos literarios o fragmentos de textos, o apreciaciones críticas de carácter relevante o polémico y siempre en función de los temas tratados en las sesiones teóricas.

Cada alumno deberá integrarse en un grupo de trabajo, y deberá realizar un mínimo de lecturas de obras literarias

relevantes. Se leerán obligatoriamente los libros propuestos en la Bibliografía fundamental.

**Actividades presenciales (50% del total)**

- Clases teóricas participativas.
- Clases prácticas participativas.
- Tutorías presenciales.
- Examen escrito y oral.
- Participación en eventos y actividades organizados por el Lectorado de Rumano de la Universidad de Granada.

**Actividades no presenciales (50% del total)**

- Preparación de clases prácticas, redacción de trabajos.
- Trabajo sobre clases teóricas, manuales y preparación de exámenes.
- Preparación de exposiciones orales tanto individuales como en grupo.
- Tutorías virtuales.

